

TABLA ANALÍTICA

DE LOS ESCRITOS DE FRAY TORIBIO DE MOTOLINIA.

- Acalis*, ó barcas de los Indios, pág. 200.
ACAMAPITZTLI, rey de los Mexicanos, 6.
Acolhuas, su origen, 11.
ACOLI, capitán de los Acolhuas, 11.
ACXOTECATL, cacique, mata á su hijo, 217-219. Y á la madre de este, 220. Es ajusticiado, 221.
Agüeros que tenían los Indios, 129, 130.
Águilas reales que tenía Moteuczoma, 185.
Ahuacatl, fruta, 194.
AHUITZOTL, emperador de México, hizo muchos sacrificios humanos, 254.
Algodón, 190.
Alumbre, 189.
Alvarado (rio de), 202.
Atlixco (valle de), su situación, clima y aguas, 237. Sus producciones, 239, 241. Era el campo de batalla de los Indios, 240.
Autos representados por los Indios, 82. Uno notable en Tlaxcallan, 85. Otro, 96, 97.
Aves acuáticas, 203.
Ayunos de los Indios, 51, 61.
Azúcar (cañas de), 196.
- Bálsamo*, 191.
Bautismo, cómo se comenzó á administrar, 101, 107. El de un hijo de Moteuczoma, 107. Lo que sucedió con un niño no bautizado, 108. Número de bautizados, 109, 163. Opiniones que hubo sobre administrarlo á los Indios, 110. Modo de administrarlo, 112. Lo que se dispuso acerca de esto, 112, 114. Se suspende, 114. Y los frailes lo continúan, *ibid.* Mudos y ciegos que vinieron á bautizarse, 115, 116.
BENITO, mancebo de Cholollan, vision que tuvo, 122.
Brasil (palo de), 189.
Caballos, abundan en México, 177.
Cacao, 190.
CALAHORRA (Martín de), procesa y ahorca al cacique Acxotecatl, 220.
Calpixques, crueles con los Indios, 17.
Camaxtli, ídolo de Tlaxcallan, 59.
Canela, 190.
Cantares de los Indios, 69.
Cañafistola, 191.
CARO (Fray Juan), el primero que enseñó el castellano y el canto de órgano á los Indios, 109.
CASAS (Fray Bartolomé de las), no tiene razón en lo que dice, 255. Cuán mal dispuso una expedición á la Florida, *ibid.* Se mandaron recoger unos libros suyos, 256. Injuria á los conquistadores y encomendados, *ibid.*, 257, 261, 262, 267, 268. Sus viajes, 257. Traía Indios cargados, 258, 259. Lo que le sucedió sobre el bautismo de un Indio, 258. Por casos particulares juzga en general, 259, 268. Lo que hizo en su obispado, 259. Lo desampara, 260. No se ocupó sino en escribir contra los Españoles, *ibid.* Debe ser encerrado en

- un monasterio, 261. Es falso lo que dice de los Indios esclavos, 271-273.
- Cera*, 192.
- Cíbola*, 4, 12.
- CISNEROS (Fray García de), uno de los doce primeros franciscanos que vinieron á la Nueva España, 160.
- CIUDAD RODRIGO (Fray Antonio de), carta suya en que cuenta una fiesta en Tlaxcallan, 87. Fué uno de los doce primeros franciscanos que vinieron á la Nueva España, 160.
- Cocodrilos*, 200.
- Codicia*, sus estragos, 28.
- Colhuas*, pobladores de Anáhuac, 3, y nota. Su venida, 4, 5. Su origen, 10.
- Colores* que usan los Indios, 192.
- Copalli*, 46.
- CÓRDOBA (Fray Andrés de), lego franciscano, vino con la primera mision de su orden á Nueva España, 160.
- CORTÉS (Hernán), conquista á México, 15. Su elogio, 188. Cómo se condujo en la conquista, 274-276. Lo que protegió á los Indios, 276.
- CORUÑA (Fray José de la), debió acompañar á los primeros franciscanos, pero se quedó en España, 160 nota.
- CORUÑA (Fray Martín de la), fué uno de los doce franciscanos de la primera mision que vino á la Nueva España, 160.
- Cotoch*, su etimología, 192.
- Coyoacan*, su situacion, 182. Residen allí los Españoles despues de la toma de la capital, *ibid.*
- Coyotes*, 48.
- CRISTÓBAL, niño indio de Tlaxcallan, muerto por su padre, 217-219.
- Cruces*, muchas y muy reverenciadas en la Nueva España, 137.
- Cuahquechollan*, 7. Sus guerras con los de Calpa y Huexotzinco, 237, y nota.
- Cuautitlan*, primer pueblo en que enseñaron los frailes, 101. Su situacion, 182.
- Cuiclahuac*, pueblo, su conversion, 103.
- Culebras*, 33. Cómo las cogen los Indios, 81.
- Chalchihuitl*, piedra fina, 189.
- Chicomoztoc* ó *Siete cuevas*, 7
- CHICHIMECATL, 10.
- Chichimecas*, primeros pobladores de Anáhuac, 3. Gente bárbara, y sus costumbres, 4, 173, 253.
- Chinantla* (rio de), 202.
- Chotollan*, la Roma de Anáhuac, 49. Fiestas que allí se hacian, 61. La pirámide, 65.
- Encomenderos*, doctrinan á sus Indios, 260.
- Esclavos*, se hicieron muchos en los primeros años despues de la conquista, 19. Es falso lo que acerca de ellos dice el obispo Casas, 271-273.
- Espanoles*, sus discordias en México, 20. Regalo con que se tratan, 77. No querian creer en la conversion de los Indios, 135. Beneficios que deben á los frailes, 137. Los que son crueles con los Indios acaban mal, 139, 161. Hablaban mal de los frailes, 168. No miran mas que á su interés, 175, 205. Han traído ganados y semillas de España, 186. Cuenta que han de dar á Dios de los Indios, 207. Vienen engañados creyendo que todo es oro, 208. Buscan ídolos por codicia, 249.
- Estanque de Dios*, 203.
- Eucaristia* (Sacramento de la), se daba á muy pocos Indios, 123. Caso que sucedió sobre esto, 124. Manda el papa Paulo III que no se les niegue, *ibid.*
- Fieras*, su abundancia, 199. Modo de defenderse de ellas, *ibid.*, 200.
- Fiestas de los Indios*; al fin del siglo, 38. De Panquetzalitzli, 39. Del dios del fuego, 43. Del dios del agua, 44. Del dia de Atemoztli, *ibid.* Del de Hueytozotli, 45. De Tititl, 46. De los mercaderes, 47. De la diosa de la sal, *ibid.* De la venida del dios, *ibid.* Una muy solemne en Tlaxcallan, 55. Fiestas cristianas, 69 y sig. Pascuas, 69. Natividad, 70. Los Reyes, *ibid.* La Purificacion, *ibid.* Domingo de Ramos, 71. Miércoles de Ceniza y Jueves Santo, *ibid.* Dia de los difuntos, 72. De Corpus Christi en Tlaxcallan, 79. De San Juan Bautista allí, 82. De Nuestra Señora de la Encarnacion, 84. En Tlaxcallan por las paces entre el Emperador y el rey de Francia, 87. Cesaron las de los Indios con la venida de los Españoles, 247.
- Flores*, su abundancia en Tlaxcallan, 80.
- Florida*, conviene su conquista, 255, 263.
- Frailes*, su empeño en la conversion de los Indios, 22. Destruyen los ídolos, 26, 34. Sus primeros trabajos, 101, 103. Predican y bautizan con un rio de por medio, 106. Trabajaron mucho en los primeros años, 126. Empeño que tomaron los In-

- dios en que no se los quitasen, 134, 135. Vienen cuarenta de España, 136. Por violacion de asilo sálense del convento de San Francisco de México, 136. Evitan un alzamiento de los Indios, 144. Su buena vida y ejemplo, 162. Cómo enseñaban á los Indios, 163. Su desinterés y humildad, 167. Predican á los Zapotecas, 170. En Coatzacoalco, Xicalango y Campech, 171. Por Xalisco y la Nueva Galicia, *ibid.* A los Chichimecas, 173. Adonde ellos no llegan no hay cristiandad, 175. Introdujeron frutas nuevas, 191. Trabajos que pasan por la aspereza de la tierra, 198. Les libra Dios de muchos peligros, 201. Recogen á los niños indios en los monasterios, 214. Hay pocos frailes en cada monasterio, 230.
- Francisco* (Convento de San), en México, primera iglesia en Nueva España, 137.
- FRANCISCO (Don), señor de Cuiclahuac, su conversion y muerte, 103.
- FUENLEAL. Véase RAMIREZ.
- FUENSALIDA (Fray Luis de), uno de los doce franciscanos de la primera mision, 160.
- Ganados*, su abundancia en la Nueva España, 177, 264, 265.
- Goma elástica* ú *óllin*, 44.
- Grifos*, los hubo en Nueva España, 185.
- Guajolotes monteses*, 86.
- Guatías*, qué eran, 27 nota.
- Guayacan*, 195.
- Guerras*, muy frecuentes en la Nueva España, 141, 272.
- Hermanos*, sucedian en el trono de México, 6.
- HERNANDO (Don), hermano del señor de Tetzco, su casamiento, 124.
- Hospitales* hechos por los Indios, 131.
- Hueytozotli*, 45.
- Huítzila* (rio de), 202.
- Ídolos*, gran cantidad de ellos en Nueva España, 33, 248.
- Iguanas*, 204.
- Indias*, servian en los templos, y cómo, 53. Sus partos, 77. Véase *Niñas indias*.
- Indios de Nueva España*, no tenían letras, 2. Tenian cinco libros de figuras, 3. Y se ayudaban con la tradicion, 7. Su origen, 11, 12. Mueren muchos de viruelas, 15. De sarampion, *ibid.* En la conquista de México, 17. De hambre, *ibid.* En las mi-
- nas, 18. En la reedificacion de México, *ibid.* Sus vicios, 22. Contrahacian la comunión, 23. Principio de su conversion, 29, 101. Sus templos, 30. Sus fiestas, 31. Multitud de sus ídolos, 32. Su cómputo del tiempo, 36, 38. Sus ceremonias y costumbres en los nacimientos, 37, 108, 138. Nombres á los niños, 37. Sus ayunos, 50. Conservaban las calaveras de los sacrificados, 52. Sus crueles penitencias, 57. Les incitaba el demonio contra los Españoles, 67. Sus artefactos de oro y pluma, 68. Cómo celebran las fiestas cristianas, 69. Todos saben torcer cordel, 70. Su pobreza, 72, 76, 113, 167. Gran ofrenda que hicieron en Tlaxcallan, 73. Su hospital, 75. Sus danzas, *ibid.* Son muy pobres y humildes, 76. Sus restituciones en la cuaresma, 83, 118, 121. Es general entre ellos la embriaguez, 106. Número de los bautizados, 108, 109. Su timidez, 113. Su habilidad, *ibid.* Con su trabajo se enriquecen los Españoles, 115. Sus pobres, 120. Su orden de heredar, *ibid.* Trato que dan á sus esclavos, 121. Cómo se confesaban por figuras, 122. Trabajo para quitarles la poligamia, 125. Se casan despues muchísimos, 126, 127. Los convertidos iban á predicar á los infieles, 128. Agüeros que tenían, 129. Han hecho hospitales, 131. Y uno muy principal en Tlaxcallan, *ibid.* Dan libertad á muchos esclavos, 132. Visiones que han tenido, 133. Empeño que tomaron en que no les quitasen los frailes, 134, 135. El que tuvieron en que sus hijos fuesen doctrinados, 138. Reverencia que tienen al Santo Nombre de Jesus, 140. Sorpresa que les causó la venida de los Españoles, y cómo les llamaban al principio, 142. Intentan alzarse en ausencia de Cortés, 143. Su devoción á San Francisco, 145, 146. Y aficion á sus frailes, 166. En algunas partes hacen sus casas en alto por temor de las fieras, 199. Bienes que resultan de su conservacion, 207. Su aptitud para aprender é imitar, 209. Cómo aprendieron la música, 210. Y el latin, 211. Caso sucedido sobre esto, *ibid.* Aprenden muchos oficios, y cómo, 212. Caso gracioso de uno que hizo sambenitos, 213. Escondieron los ídolos principales, 247. Y ya convertidos los descubrieron, 248. Olvido en que han puesto la idolatria, 249. Dimi-

- nucion que han padecido, 264, 270. No debe permitírseles que usen caballos, 265. Véase *Fiestas*, *Niños indios*, *Sacrificios y Sacerdotes*.
- Itzcoatzin*, rey de México, 6.
- Jerusalem*, su conquista representada por los Indios, 87.
- JIMENEZ (Fray Francisco), vino a la Nueva España en la primera mision de franciscanos, 160.
- JUAN, Indio principal de Turecato, da libertad á sus esclavos, reparte sus bienes y solicita con instancia el hábito de San Francisco, 132.
- JUAN DE LA CRUZ, mancebo de Chiautempan, vision que tuvo, 123.
- JUAN (Don), principal de Cuauhquechollan, buen cristiano, y su muerte, 119.
- JUAREZ (Fray Juan), fué uno de los primeros franciscanos que vinieron á la Nueva España, 160.
- Liquidámbar*, 190.
- Macehuales*, qué son, 19.
- Maguej*. Véase *Mell*.
- Manatí*, 203, 204.
- Matlalcueye*, diosa del agua en Tlaxcallan, 228. Destruye Fray Martin de Valencia sus imágenes, 229.
- Matrimonio* (Sacramento del), cómo y dónde comenzó en Nueva España, 124. Cómo se administraba, 127.
- MAXISCATZIN, señor de Tlaxcallan, 229.
- MENDOZA (Don Antonio de), virey, su elogio, 165.
- Mell* ó *Maguey*, qué planta es, 243. Sus muchos usos, 244-246. Otra especie de la misma planta, 245. Su abundancia, 246.
- Mexicanos*, terceros pobladores de Anáhuac, 3. Su venida, 5. Trajeron varias artes, 186. Cuando llegaron á la Nueva España, *ibid.* Sus armas, 188.
- México*, su etimología, 180. Su situacion, 176, 181. Su iglesia mayor, monasterios, audiencia, ayuntamiento, vecinos, cofradías, hospitales y riqueza, 176. Sus caballos y ganados, 177. Sus alrededores, 178. Sus lagunas, *ibid.* Sus inundaciones, 179. Sus fundadores, 185, 186. Descripción de la ciudad, 187.
- Mictlan*, su descripción, 170.
- MINAYA (Fray Bernardino de), lleva consigo dos Indezuelos cristianos, 221. Los envía á recoger ídolos, 222. Y los matan, 223. Castigo de los asesinos, 224.
- Mixteca*, su situacion y producciones, 8.
- MIXTECATL, 8.
- Montañas*. Véase *Sierras*.
- Morales*, 192, 237, 239.
- MOTEUCZOMA I, 6.
- MOTEUCZOMA II, 6. Significado de su nombre, 7. Recibe de paz á los Españoles, 16. Lo que ocurrió en el bautismo de un hijo suyo, 107. Magnificencia de su corte, 183, 184. Respeto con que era tratado, *ibid.* Su gran poder, 188.
- MOTOLINIA (Fray Toribio de), uno de los doce primeros frailes franciscanos que vinieron á la Nueva España, 160. Escribió por obediencia, 99. Pasa una sierra muy áspera, 128. Su carta al Emperador, 253 y *sig.*
- Música*, cómo la aprendieron los Indios, 210.
- Navajas*, cómo las hacian los Indios, 56, 215.
- Nicaragua*, poblado por Mexicanos, 9.
- Niñas indias*, fueron recogidas y enseñadas, 225. Labores que ejecutaban, *ibid.* Dos casos notables de su castidad, 226.
- Niños indios*, sirven de mucho á los frailes, 224. Matan á un sacerdote gentil, 215. Van dos con Fray Bernardino de Minaya, 222. Y mueren á manos de gentiles, 223. Véase CRISTÓBAL.
- Nopal*, 173.
- Nueva España*, su riqueza, 189, 193. Sus producciones, 189. Su clima, 193. Su abundancia de aguas, 196. Está muy despoblada, 265. Causas de su despoblacion, 199. Sus rios, 201. Diferencia de su clima al de España, 236. Su fertilidad, 241. Males que padece, 271. Lo que convendría proveer para su bien, 196, 263-266.
- Oajaca* ó *Oaxyecac*, sus producciones, 9. Mortandad de Indios, 20.
- Obispos*, no deben renunciar sino por graves causas, 261.
- Ocelotl*, fiera, 85.
- Ocotochlli*, cuadrúpedo, 185.
- Ometochlli*, dios del vino, 215.
- Otlatiltan*, pueblo, 203.
- Otomíes*, 9.
- OTOMITL, 9.
- OYIEDO (Gonzalo Fernandez de), citado, 205 y *nota*.

- Palmas*, 191.
- PALOS (Fray Juan de), lego franciscano, vino en la primera mision de su órden, 160.
- Papaloapan*, rio, 202. Sus tributarios, *ibid.*
- Papel*, dónde y de qué se hacia en Nueva España, 246.
- Pastel*, tinte, 189.
- Patos*, 204.
- Peces*, de fundicion que hacian los Indios, con una escama de oro y otra de plata, todo de una pieza, 213.
- Penitencia* (Sacramento de la), cuándo y dónde comenzó en Nueva España, 116, 164.
- Perros*, los trajeron los Españoles, 200.
- Perú*, desgracias y muertes que ha ocasionado, 206.
- PIMENTEL (Don Antonio), su elogio, 2, 88.
- Pimienta*, 190.
- Pirámide* de Cholollan, 65.
- Poligamia*, dificultades para desterrarla de entre los Indios, 125, 164.
- Procesiones*, cómo fué su principio en Nueva España, 105.
- Puebla de los Angeles*, su fundacion, 231. Descripción de la ciudad, 233-235. Sus templos y hospital, 242. Sus vecinos, *ibid.* Elogio de la ciudad y conveniencia de fortificarla, *ibid.*, 265.
- Quauhquepattepec*, rio, 202. Pueblo, 203.
- QUETZALCOATL, 10, 30, 65.
- Quimichteppec*, rio, 202.
- RAMIREZ DE FUENLEAL (Don Sebastian), presidente de la Audiencia, su amor á los Indios, 165.
- Resurreccion* de un muerto, 145.
- RIBAS (Fray Juan de), uno de los primeros doce frailes franciscanos que vinieron á la Nueva España, 160.
- Robos*, no los cometen los Indios, 141.
- ROJAS (Gabriel de), citado, 66 *nota*.
- Sacerdotes indios*, 51.
- Sacrificios de animales*, 47.
- Sacrificios humanos*, 40 y *sig.*, 256. En Cuautiltan, 43. A Tlaloc, 45. En Tlaxcallan, Huexotzinco y Cholollan, 48. En Tehuacan, Teutiltan y Cozcatlan, 50. En Huexotzinco, Tepeyacac y Zacatlan, 60. Véase *Fiestas*.
- Sal*, 194.
- SANTÍSIMO SACRAMENTO, cómo empezó á ponerse, y dónde, 67, 68.
- Sarampion*, aparece en Nueva España, 15.
- Seda*, mucha en Nueva España, 8, y *nota*, 192, 225, 239, 240.
- Sierras* (Montañas), hay muchas en Nueva España y en toda la América, 175. Las del valle de México, 179.
- SORO (Fray Francisco de), uno de los franciscanos de la primera mision, 160.
- Tabaco* ó *picietl*, adormece las culebras, 81.
- TECTO (Fray Juan de), su venida, 111.
- Tehuacan*, pueblo, bienes que ha producido su monasterio, 117, 118. En él residió el autor, 13.
- TENOCH, 7.
- Tenochtitlan*. Véase *México*.
- Teocacholli*, ave, 204.
- Teocallis*, su forma, 63. Multitud de ellos en todas partes, 65.
- Teonanacatl*, hongos embriagantes, 23.
- Tepepolco*, pueblo, se convierte y destruye sus ídolos, 104.
- Tepetzotlan*, primer pueblo en que enseñaron los frailes, 101.
- Terremotos*, muy frecuentes, 130.
- Tetzococo*, 5. Su descripción, 182.
- Tetzitepec*, pueblo, lo que sucedió con la señora de él, 117.
- Teuhziyuca*, rio, 202.
- Tezcaltipoca*, 24.
- Tiburones*, 200, 203.
- Tlacopan*, 182.
- Tlaloc*, dios de los Indios, 228.
- TLAPAXILOTZIN, India, madre del niño Cristóbal, su muerte, 220.
- Tlatilolco*, 181.
- Tlaxcallan*, sacrificios humanos allí, 55-59. Gran ofrenda de los Indios, 73. Primer día que usó su escudo de armas, 81. Situacion y extension de la provincia, 227, 265. Sus montañas, 228. Sus ídolos, *ibid.* Su fertilidad, 229. Su ciudad capital, *ibid.* Su gobierno, *ibid.* Ayudó mucho á la conquista, 230. Su crecimiento, 231. Razas que la pueblan, *ibid.*
- Tlaxcaltecas*, su origen, 11.
- Tochimilco*, 239.
- Tochtlan*, rio, 202.
- Tollan*, 5.
- Tollantzinco*, 5.
- Toninas*, 203.
- Tunas*, 173.
- Uvas*, 189.

Val de Cristo. Véase *Atlixco*.

VALENCIA (Fray Martín de), su patria, 148. Toma el hábito, y quién fué su maestro, *ibid.* Pasa á Santa María del Hoyo, 149. Sufre muchas tentaciones, y las palabras de una mujer le libran de ellas, *ibid.* Su afición á los árboles, 150. Desea el martirio, 102, 150. Vision que tuvo, 102, 151. Solicita licencia para ir entre infieles, y no la consigue, 152. Caso que le sucedió al pasar un río, *ibid.* Va á reunirse con Fray Juan de Guadalupe, *ibid.* Se ve perseguido, 153. Pasa á Santa María del Berrocal, junto á Belvis, *ibid.* Visita á la Beata del Barco de Ávila, *ibid.* Pasa á San Onofre de la Lapa, y restablece la paz entre las casas de Priego y Feria, 154. Elegido provincial de la provincia de San Gabriel, *ibid.* Sus penitencias, *ibid.* Resuelve pasar á Nueva España, 155. Causa de ello, 102. Su venida con doce compañeros, 14, 156. Fué el primero que vino con autoridad apostólica, 147. Nunca pudo aprender la lengua mexicana, 156. Su penitencia y contemplación, 157. Visita los pueblos de la laguna dulce, 101. Fundó el convento de Tlaxcallan, 158. Pasa á Tlalmanalco, *ibid.* Intenta extender la

predicación, 169. Va á embarcarse á Teacoatepec, y no lo consigue, 170. Da dos niños indios cristianos á Fray Bernardino de Minaya, 221. Y sentimiento que le causó su muerte, 224. Destruye en Tlaxcallan el templo de la diosa Matlalcueye, 229. Su muerte, 159.

Verapaz, 259.

Villancicos cantados por los Indios, 87.

Viruelas, principio que tuvieron en Nueva España, 14.

Xicalanco, 7.

XICOTENCATL, señor de Tlaxcallan, 230.

XOCHIPAPALOTZIN, significa FLOR-DE-MARIPOSA, incita á su marido Acxotecatl para que mate á su hijo Cristóbal, 218.

Yeso, 194.

Yucatan, su etimología, 192. Llamóse también así toda la Nueva España, *ibid.*

Zacatollan (río de), 228.

Zarzamora, 189.

Zarzaparrilla, 195.

ZUMÁRRAGA (Fray Juan de), su venida, 24. Su celo en favor de los Indios, 165.



